

2 CORINTIOS

Corinto marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan

Corintoga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarä apóstol Pablo Corinto marcaman chaptin manami pipis saycho musyarganräsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Sayman chaycur Pablo wilacuptinmi Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Saychömi apóstol Pablo targan juc wata sogta quilantin Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicogcunata shumag yachasishpan. Saypita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywashpan waquin marcacunapana Pablo wilacur puriycashganyagmi lutan yachasicogcuna Corintuman chäyargan. Say lutan yachasicogcunami yachasiyargan: “Pabloga manami Jesucristupa apostolninsu caycan. Saymi runacunata engañar puriycan” niyargan.

Sayno niyashganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apasergan say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyānanpä. Cay cartawanga ishca cartatanami Corintucho cag waugui-panicunaman apasergan. Saynöpis tantyaser gan Moisés guelgashgan leycunapita

Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta (3.7-18), mushog cuerputa chasquinansipä cashganta (5.1-10), imano nacarpis wilacushganta (6.3-13), ofrendata cushishla shuntananpä cashganta (8.1-9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapashgantapis (12.7-10).

Carta galaycunan

¹ Corinto marcacho y Acaya provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Tayta Dios acramash captin Jesucristupa apostolnin carmi noga Pablo wauguinsi Timoteuwan ishcäcuna cay cartata gamcunapä apaycäsiyamö.

² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Imano nacashgapis Tayta Dios yanapaycämashgansi

³ ¡Señorninsi Jesucristupa taytan Diosninsi alabash cayculäsun! Paymi ima nacaycho cashgapis yanapaycämansi payman imaypis yäracunansipä. ⁴ Sayno yanapämashgami tantyansi yäracog mayinsicuna nacayaptin cuyapar imano shacyäsinansipäpis. Sayno shacyäsishgami paycuna ima nacaycho carpis Tayta Diosman yäracuyangapä.

⁵ Jesucristuman yäracushgansipita runacuna fiyupa nacasimashgapis Tayta Diosninsimi yanapaycämansi mana ajayaypa payman yäracunansipä. ⁶ Sayno captinmi Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapänä cash nacarpis laquicösu. Saypa trucanga nacarpis

cushicömi gamcunapis salvacushpayqui cushish cawayänayquipä cashganta musyar. Saynöpis musyayä nogacunata yanapämashgannöla gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapähunayquipä cashganta. ⁷ Saymi musyayä segaypa nacarpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracuyänayquipä cashganta.

⁸ Waugui-panicuna, cay Asia provinciacho runacuna fiyupami nacasiyämash. Sayno nacasimaptin manami cawanäpä cashganta yarpargänasu. ⁹⁻¹⁰ Wanusiyämänanpä cashganta yarpaptëpis Tayta Diosmi salvamash. Pay mana yanapämaptenga manami imanöpapis maquincunapita gueshpëmansu cargan. Manami saylachösu yanapämash, sinöga imaypis yanapaycämanmi. Saymi wanushcunata cawarisimog Tayta Diosman imaypis yäracö runacunapa maquinpita salvamänanpä. ¹¹ Fiyu runacunapa maquinpita salvamänanpä Tayta Diosta manacuycuyälay. Sayno manacuyaptiquega wanusiyämänanpä yarparpis manami wanusiyämangasu. Saymi cawaycashgäta musyar asca waugui-panicuna Tayta Diosta agradëcicyangapä.

Corintuman Pablo imanir mana aywashgan

¹² Musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car pitapis mana lulapaypa y mana engañaypami cawayashcä. Sayno ali cawayänäpäga Tayta Diosmi imachöpis yanapâyämash. ¹³ Cartacamushgächöpis mana tumasipaylapami tantyayänayquipä caglata guelgamushcä. ¹⁴ Sayno lapanta ruraycä Jesucristupa wilacognin cashgäta

lapayqui tantyar cushicunayquipämi. Saynöpis Señorninsi Jesucristo cutimunan junag paypa naupanman chäyaptiqui noga cushicushämi.

¹⁵ Sayno captinmi yarpargä ishca y cuti gamcunata watucayta. ¹⁶ Saymi yarpashcä Macedoniapa aywanäpäpis gamcunamanrä puntata chämuyta. Saynöpis yarpargä Macedoniapita Judeaman päsagnöla gamcunata yapay watucayta. ¹⁷ Gamcunaman shamunäpä yarpash caycarpis manami yarpashgänösu camacash. Puntata wilacasimushgäno mana shamushgäpitaga ¿imanirtä waquinniquicuna nicäyanqui shumag mana yarpachacuypa shamunäpä wilacasimushgäta? ¹⁸ Tayta Dios imaypis mana lulacushgannömi nogacunapis gamcunata lulapashcäsu. ¹⁹ Tayta Diospa surin Jesucristupis cay pasacho car rasun caglatami pï-maytapis nergan. Saymi Silvanupis, Timoteupis y nogapis paypa wilacognin car rasun caglata pitapis wilapaycäyä.

²⁰ Runacunata salvananpä Tayta Dios lapan promitishgancunata cumplergan Jesucristuta cay pasaman cachamurmi. Saymi payta chasquicushga salvamashcansi payta alabar cawanansipä. ²¹ Promitishgancunata cumplirmi Tayta Diosninsi yanapämansi Jesucristupa maquinchöna cawanansipä. ²² Saynöpis Santu Espirituta nogansiman cachamush shongunsi señalashnöna cananpä. Santu Espirituta chasquicush carmi musyansi Diospa naupanman chänansipä cashganta.

²³ Yarpashgäno gamcunaman mana shamush

captë ama lutanta yarpäyaysu. Gamcunawan resientisinacuyta mana munarmi shamushcäsu. Tayta Dios musyanmi nicashgä rasun cag cashganta. ²⁴ Mana munaycagta favornë sharcuyänayquipä niptëga guepamanpis cuticuyanquiman cargan. Saymi tanyacuyänayquitarä shuyaycushcä cushishla chasquicayämänayquipä.

2

¹ Naupata gamcuna cagman shamuptë resientisinacushgansino yapay resientisinacuyta manami munäsu. ² Gamcunata resienticasiptëga ¿pilarä cushircasimangapis? ³ Saymi shamunäpa trucanga gamcunapä cartacamushcä, conträ sharcur lutanta rurashgayquita tanyacuyänayquipä. Manami munashcäsu gamcuna cagman chämuptë resienticasimänayquita, sinöga lapansipis cushicunansitami munashcä. ⁴ Cartata gamcunapä guelgamur resienticushla cashgayquita yarparmi fiyupa laquicur wagargä. Manami resienticushla canayquipäsu guelgamorgä, sinöga gamcunapä imaypis yarparaycashgäta musyayänayquipämi.

Contran sharcog runata Pablo perdonashgan

⁵ Mayganpis conträ sharcorga manami nogalatasu laquicasimash, sinöga gamcunatapis laquicuymanni churayäshushcanqui. ⁶ Conträ sharcunayquipä shimita goshogniqui runata corrigishpayqui paywan mana shuntacäyaptiqui tanyacushganami. ⁷ Sayno captenga payta perdonar chasquiyayna gamcunawan yapay shuntacänanpä. Tanyacuycaptinpis mana

chasquiptiquega resienticushpan shongun segaypami chucrucuyangapä. ⁸ Saymi noga munä payta chasquiyänayquita.

⁹ Naupata gamcunapä maynami cartacamorgä say runata corrigiyänayquipä. Saynöpami musyayta munargä cäsucayämänayquipä cashganta o mana cäsucayämänayquipä cashgantapis.

¹⁰ Corrigishgayqui runa tanyacuptinnaga perdonar chasquicuyayna. Gamcuna perdonayaptiquega nogapis Jesucristo munashganno payta perdonashämi.

¹¹ Musyansimi Tayta Diosman mana yäracunanpä Satanäsga runacunata imaycanöpapis lutanta yarpäsishganta. Sayno caycaptenga Satanäs lutanta mana yarpäsinanpä say runata perdonar chasquiyayna.

Cartata Pablo apasishganta waugui-panicuna ali chasquicushgan

¹² Troas marcaman chaptë imapis manami sapa cashgasu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunapä. ¹³ Sayno captinpis gamcuna cagpita Tito mana mayacämuptinmi fiyupa laquicorgä cartacamushgäta imano chasquishgayquitapis mana musyar. Saymi Troascho quëdanäpa trucanga Macedonia provinciaman päscorgä Tituta ashinapä. Saychönami paywan tincorgä.*

¹⁴ Cartacamushgäta ali chasquiyashgayquita Tito wilamaptinmi fiyupa cushicur Tayta Diosta agradëcicorgä. Tayta Diosninsimi

* **2:13** Tito Pabluwan tincur wilashganta musyanayquipä liyinqi 2 Corintios 7.6-15.

yanapaycäman wilacuyninta wilacuptë may-saychöpis chasquicuyänapä. ¹⁵ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuptëmi chaycan chasquicuyänapä cagcunamanpis mana chasquicuyänapä cagcunamanpis. ¹⁶ Mana chasquicogcunapäga wanush uywa ismur fiyupa asyaptin melanaypä cashgannömi wilacushgäpis melanaypä caycan, infiernuman gaycush canapä captin. Chasquicogcunapämi isanga wayta mushcushganno wilacushgä caycan. Sayno caycan paycuna gloriaman chänapä captinmi. Sayno captinmi Tayta Diosta imaypis manacuycä wilacuptë yanapämänapä. ¹⁷ Jesucristo cachamash captinmi waquinnösu imatapis chasquinä-raycula yarpaynëcunata yaparcur wilacuyninta wilacuyä. Saypa trucanga Tayta Diosninsi imay hörapis ricaycämashganta musyarmi paypa wilacuyninta rasun caglata wilacuyä.

3

Corinto waugui-panicuna recomendación cartano cashgan

¹ Sayno niptë ama yarpäyaysu alabacunäpä imatapis nicashgäta. Tayta Diospa wilacognin cashgäta musyayänayquipäga manami waquinnösu recomendación cartawanrä puriyä. Saynöpis manami gamcunapita recomendación cartataräsu nistäyä waugui-panicunaman chaptë chasquicayämänapä. ² Saypa trucanga yachashgäno Tayta Dios munashganno cawashgayquita musyarmi waugui-panicuna

chasquicayäman recomendación carta mana captinpis. Gamcuna quiquiquimi recomendación cartä caycäyanqui. ³ Say cartaga manami tintawan läja rumichösu guelgash caycan, sinöga shonguyquicunachömi Santu Espiritu guelgash caycan.

⁴ Recomendación carta cashgayquita musyä Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramash captinmi. ⁵ Manami yachag cashgäpitasu Jesucristupa wilacuyninta wilacuyä, sinöga wilacuyänäpä Tayta Dios churamash captinmi wilacuyä. ⁶ Saymi pï-maytapis wilapaycäyä perdonamänansipä mushog conträtuta nogansiwan Tayta Diosninsi rurashganta. Say mushog conträtoga manami ninsu Moisés guelgashgan leycunatarä cumplinansipä cashganta, sinöga Santu Espirituta chasquicur pay munashganno cawanansipä cashgantami. Moisés guelgashgan leycunata cumplinalanpä yarpachacorga manami pipis salvacongasu. Santu Espirituta chasquicur munashganno cawarmi isanga salvacushunpä.

Moisés guelgashgan leycunapita Jesucristupa wilacuynin más ali cashgan

⁷ Läja rumicho guelgaraycag mandamien-tucunata Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés chäsergan cäran fiyupa chipipiycarmi.* Say chipipiycashgan elagänanpä captinpis Moisespa cäran runacuna manami ricayta camäpacuyargansu. Cäran

* **3:7** Saypita masta musyanayquipä liyinqui Éxodo 34.29-35.

fiyupa chipipiyar Moisés apamuptinpis say leycunaga manami salvacunansipäsu cargan. ⁸ Jesucristupa ali wilacuyninta Santu Espíritu tantyasimashgansi mushog wilacuymi isanga salvacunansipä caycan. ⁹ Moisés apamushgan leycunalata chasquicur manami pipis salvacushgasu. Jesucristupa mushog wilacuyninta chasquicushgami isanga jusansicunata Tayta Dios perdonar salvamansi. ¹⁰ Saymi cäran chipipiyar Moisés leycunata apamush captinpis tincunsu Jesucristupa mushog wilacuyninmanga.

¹¹ Say leycunaga Jesucristo shamushganyagla runacuna cäsucuyänapämi cargan. Jesucristupa mushog wilacuyninmi isanga imayyagpis caycanga. ¹² Moisés apamushgan leycunapita Jesucristupa mushog wilacuynin más ali cashganta musyarmi may-saypapis wilacur puriycă. ¹³ Moisesga cärinta sapacuptin runacuna manami tantyayargansu chipipiynin päsagla cashganno apamushgan leycunapis päsagla cashganta. Jesucristupa mushog wilacuyninmi isanga imaypis päsangasu. Paypa wilacuynin imayyagpis cananpä cashgantami nogacuna pïmaytapis wilapaycă. ¹⁴⁻¹⁶ Moisés apamushgan leycuna päsagla cashganta Israel runacunaga manami tantyayargansu. Cananpis say leycunata liyiycarpis yarpaynincuna upatacaptinmi tantyayansu päsagla cashganta. Jesucristuta chasquicuptinmi isanga Tayta Diosninsi tantyasin say leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta.

17 Jesucristoga Santu Espirituwan juc yarpaylami caycan. Saymi Jesucristuta chasquicushga Santu Espiritu tantyasimansi jusalicuyta cacharir Tayta Dios munashgannöna cawanansipä. 18 Saynöpami Jesucristo jusaynag cashganno nogansipis waran waran jusaynag ricacushunpä. Tayta Dios munashganno cawaycagta ricacamashpansimi runa mayinsicuna tantyayanga Tayta Dios yanapäcog cashganta.

4

Jesucristupa wilacuyninta Pablo mana ajayaypa wilacushgan

1 Tayta Dios cuyapäcog carmi nogacunata churayämash Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyänäpä. Saymi mana ajayaypa say wilacuyta wilacuycäyä. 2 Nogacunaga manami pitapis engañaycäyäsü. Saynöpis manami lutanta yachasiyäsü runacuna chasquicayämänan cash. Sayno rurar imarga pengacuyämanmi. Saynöpis manami quiquëpa yarpayläpitasu Jesucristupa wilacuyninta wilacuycäyä, sinöga paypa wilacuylantami wilacuycäyä. Sayno wilacuycäyashgätaga Tayta Diosninsipis y waquin runacunapis musyayanmi.

3 Rasun caglata wilacuyaptëpis waquin runacunaga, infiernuman gaycush cayänanpä carmi, wilacushgäta chasquicuyta munayansu. 4 Wilacushgäta mana chasquicuyänanpämi paycunapa yarpaynincunata Satanás upatacäsin. Saymi sacäpacushno car Tayta Diospa surin

Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëpis tanyayansu.

⁵ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacorga manami quiquëcuna munayyog cayashgätasu wilacuyä, sinöga Señorninsi Jesucristo lapanpitapis más munayyog cashgantami. Nogacunaga Jesucristupa maquincho cayashpämi gamcunapa ashmayniquinöla caycäyä. ⁶ Cay pasata camar fiyupa sacaylarä captinmi Tayta Diosninsi nergan asicyay cananpä. Saynölami naupata nogansipis sacäpacushno caycashga Tayta Dios tanyasimashcansi Jesucristuta chasquicunansipä. Saymi cananga tanyansina Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta.

Imano nacarpis Diosman yäracular Pablo wilacushgan

⁷ Mitu manca paquir ushacagla cashgannömi nogacunapis wanur ushacagla caycäyä. Sayno caycäyaptëpis Jesucristupa wilacuyninta shongöcunaman churamushpan Tayta Diosninsi imaypis yanapaycäyäman imano nacarpis pay munashganno cawayänäpä. ⁸ Saymi paypa wilacuyninta wilacushgäpita runacuna chiquiyämashpan nacasiyämaptinpis mana ajayypa wilacuycäyä. Fiyupa yarpachacurpis manami aläpaga laquicuyäsu. ⁹ Runacuna chiquiyämaptinpis Tayta Dios yanapaycäyämanmi. Conträ sharcuyaptinpis Dioslamanmi imaypis yäracuyä. ¹⁰⁻¹¹ May-sayman char Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami wanusimayta runacuna munayäman. Sayno captinpis

manami laquicösu, sinöga listumi caycä Jesucristo wanushganno nogapis wanunäpä.

¹² Imano nacarpis wilacuyaptëmi gamcunaga chasquicuyashcanqui gloriaman châyänayquipä.

¹³ Tayta Diosninsipa palabrancho cayno nirmi guelgaraycan: “Gamman yäracurmi wilacushcä.”*

Say guelgaraycashgannölämi nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa wilacuyninta mana ajayappa wilacuycäyä.

¹⁴ Runacuna wanusiyämaptinpis Jesucristuta Tayta Dios cawarisimushgannölämi nogacunatapis cawarisiyämanga gamcunawan juntü paypa naupancho imayyagpis cawanansipä.

¹⁵ Nogacuna imano nacarpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycäyä runacuna payta chasquicur salvacuyananpämi.

Sayno chasquicuyaptinmi may-saychöpis Tayta Diosninsi cuyapar jusancunata perdonaycan. Sayno perdonash carmi may-saychöpis Tayta Diosninsita alabaycäyan.

¹⁶ Wanurpis cawarimunäpä cashganta musyarmi laquicösu. Cay cuerpö auquinyarpis shongö cushishmi caycan Tayta Diosninsiman waran waran más yäracuptë.

¹⁷ Cay pasacho nacaycunaga päsglämi caycan.

Nacarpis mana ajayappa Tayta Diosman yäracurmi gloriacho imayyagpis cushish cawashunpä.

Say cawaymanga manami imapis cay pasacho cagcuna tincunsu.

¹⁸ Sayta musyarmi aläpa laquicunsisu cay pasacho runacuna pasaypa chiquimashgapis. Cay pasacho lapanpis

* **4:13** Salmo 116.10

ushacagla captinmi yarparaycansi gloriacho imayyagpis cushish cawanansipä cashganta.

5

Mushog cuerputa chasquicunansipä cashgan

¹ Musyansimi cay pasacho ushacashgapis mana ushacag mushog cuerputa Tayta Diosninsipita chasquinansipä cashganta. Cay pasachöga ushacag suclanölämi cuerpunsi caycan. Ciëluchömi isanga mushog cuerpunsi ali rurash wayinöna canga. ² ¡Sayno caycaptenga maynapis mushog cuerputa chasquicushwana! ³ Wanur manarä say mushog cuerputa chasquicorga garapächu cashgansinölämi cuerpuynag cashunpä. Mushog cuerputa chasquicurmi isanga mushog mödanata jaticushnöna cashunpä.

⁴ Cay pasacho cuerpunsi ushacagla captinmi nacar laquicunsi. Sayno captinpis wanur cuerpuynag canansipa trucanga más alimi canman mana wanuylapa jucla mushog cuerputa chasquicushga. Mushog cuerputa chasquircorga mananami imaypis wanushunpänasu. ⁵ Mushog cuerpuynag canansipämi Tayta Diosninsi salvamashcansi. Saynöpis Santu Espirituta gomashcansi mushog cuerputa chasquinansipä cashganta musyanansipämi.

⁶⁻⁸ Cay pasacho cawashgansiyäga manami Tayta Diosninsita ricansiräsu. Wanur ushacag cuerpunsitä cacharirmi isanga Tayta Diosninsipa naupancho imayyagpis cawashunpä. ¡Maynapis paypa naupancho caycashwana! Sayno cananpä caycaptenga wanunansipä caycarpis

manami laquicunsisu. Saypa trucanga cay pasacho cawashgansiyag Jesucristuman yäracurmi cushish cawaycansi. ⁹ Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä caycaptenga Jesucristo cutimushganyag cawarpis o manarä cutimuptin wanurpis Tayta Diosninsipa shongunpäno imatapis ruraycäshun. ¹⁰ Lapansimi Jesucristupa naupanman chäshunpä imano cawashgansipitapis payta cuentata gonansipä. Saychömi premiuta chasquishunpä cay pasacho imanöpis cawashgansi-tupu.

Contrancuna lutanta yarpaptinpis Tayta Dios munashganno Pablo wilacushgan

¹¹ Tayta Diosninsita cuentata gonansipä cashganta musyarmi payta mansapacur wilacuyninta runacunata imaycanöpapis nogacuna tantyaycäsiyä. Pay munashganno wilacuycashgätaga Tayta Dios musyanmi. Gamcunapis tantyayay paypa wilacognin cayashgäta. ¹² Sayno nicä manami yachag cayashgäta sumäsirsu, sinöga Tayta Diospa wilacognin cayashgäta tantyayänayquipämi. Sayta tantyarmi pipis conträ parlaptin favornë sharcuyanquipä. Paycunaga conträ sharcuyashpan yachag-tucurpis ricaylanmi caycäyan. Saymi tantyacuyansu Tayta Dios munashganno cawayänanpä cayashgantapis. ¹³ Löcu cayashgäta paycuna yarpäyaptinpis nogacunaga Jesucristupa wilacuynintami wilacuycäyä pay munashganno cawayänayquipä.

¹⁴⁻¹⁵ Sayno wilacuycäyä Jesucristo cuyamashpansi cruzcho wanushganta musyarmi.

Saynöpis cawarimorgan manami jusalicur cawanansipäsu, sinöga pay munashgannöna cawanansipämi. ¹⁶ Pay munashganno cawarnami nogacunaga pipäpis lutanta yarpäyäsü Diosman mana yäracog runacunanöga. Naupataga nogapis mana yäracog runanölami Jesucristupä lutanta yarpargä. Cananga manami saynönasu yarpä. ¹⁷ Jesucristuta chasquicorga manami naupata cawashgansinösu cawansi, sinöga mushog cawaytanami chasquicushcansi. Saymi jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawaycansi.

Perdonamashpansi jusansicunata Tayta Dios manana yarparashgan

¹⁸⁻¹⁹ Say mushog ali cawaytaga chasquicushcansi Tayta Diosninsipitami. Mushog cawayta gomänansipämi Jesucristo cruzcho wanorgan. Saynöpis jusalicushgansita perdonamashpansega mananami yarparannasu jusalicushgansicunata. Payta chasquicuptinsi perdonamashgansita wilacuyänäpämi Tayta Diosninsi acrayämash. ²⁰ Saymi nogacunaga Jesucristupa wilacognin caycäyä. Wilacognin carmi quiquin Tayta Diosninsi ruwacuycagno pï-maytapis ruwacuyä Tayta Diosta perdonta manacuyänäpä. ²¹ Perdonash canansipämi Tayta Diosninsi jusaynag surinta lapan jusansicunata jitapargan nogansi-raycu cruzcho wanunanpä. Saynöpami Jesucristuta chasquicushga Tayta Diosninsi perdonamansi jusaynagna paypa naupanman chänansipä.

6

¹ Tayta Diospa wilacognin carmi gamcunata ruwacuyä cuyacog Tayta Diosninsita mana yu-paytupäyänayquipä. ² Palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Manacamashgayquita wiyarmi gamta salvashayquipä.”* Saymi maygayquipis perdonash cayta munarga canan junag jucla Tayta Diosta manacuyay salvashunayquipä.

Imano nacarpis Pablo wilacushgan

³ Nogacunaga wilacuyashgäcunata pipis manacagman mana churayänanpä manami imatapis lutanta rurayäsu. ⁴ Saypa trucanga Tayta Diospa wilacognin cayashgäta lapanpis tanyacuyänanpämi pay munashgannöla cawayä imano nacarpis, ima pishëyämaptinpis, fiyupa laquicurpis, ⁵ runacuna astayämaptinpis, carcilman wichgayämaptinpis, fiyupa magayämaptinpis, segaypa uticash caycar wilacurpis, punuyta micuyta mana tarirpis. ⁶ Saynöpis Tayta Dios munashganno alilata rurä, salvacog cashganta criyë, runacuna chiquimaptinpis cäsüpäsu, ali shongu cä, Santu Espiritupa maquincho cawä, pï-maytapis cuyapä, ⁷ rasun caglata wilacö y Tayta Diosninsi yanapämaptin imatapis rurä. Pay munashganno cawayä runacuna wilacuyashgäta wiyar Jesucristuta chasquicuyänanpämi.

⁸ Waquin runacunami ali ricayäman y waquinnami mana ali ricayäman. Saynöpis waquinmi favornë parlayan y waquinnami washäta rimayan. Rasun caglata parlayaptëpis lulacuyashgäta yarpäyan. ⁹ Waquenga

* **6:2** Isaías 49.8

reguiycämarpis manami regueg-tucuyämansu. Wanusimayta munar segaypa magamaptinpis maquipitami gueshpishcä. ¹⁰ Runacuna chiquiyämashganpita laquicurpis cushishmi cawaycäyä. Pobri cashgäta runacuna yarpäyaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacö runacuna salvacionta riquëzatano chasquiyänanpämi. Saynölami cay pasacho quiquëcunapa mana captinpis nistashgäcunata Tayta Dios imaypis puestupäman.

¹¹ Corintucho caycag waugui-panicuna, rabiacunayquipä captinpis rasun cagtami gamcunata cay cartacho nicämö. ¹² Gamcunata mana gongaypa yarparaycaptëga ¿imanirtag gongaycayämashcanqui? ¹³ Surincunapä papänin yarparashgannömi nogacunapis gamcunapä yarparaycäyä. Sayno caycäyaptëga gamcunapis yarparcayälämay.

Tayta Diosta mana cäsucogcunawan mana talucänansipä cashgan

¹⁴ Waugui-panicuna, tantyacuyay. Manami pipis yügunsu ashnutawan törutaga. Saynölami gamcunapis Jesucristuta chasquicush caycarga talucäyanquimansu jusasapa runacunawanga. ¿Imanöparä jusalicur cawag runacunawan Tayta Dios munashganno cawag runacuna tantyanacuyanman? ¹⁵ Diabluwan Jesucristupis manami say yarpaylasu caycäyan. Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicogcunawan mana chasquicogcuna ¿imanöparä say yarpayla cayanman? ¹⁶ Saynöpis ¿imanöparä ali canman Tayta Diospa templunman idulucunata jamasish?

Nogansega Tayta Diospa templunmi caycansi.
Saymi palabranhöpis Tayta Diosninsi nican:

“Paycunawanmi täshä.

Paycunawanmi purishä.

Paycunapa Diosninmi cashä.

Paycunami wamräcuna cayangapä.”*

¹⁷ Mastapis Tayta Dios palabrancho caynömi
nican:

“Jusalicur cawag runacunapita witicuyay.

Ama imatapis jusalicuyaysu.

Jusaynag cawayaptiquega cushishmi
chasquiyäshayquipä.*

¹⁸ Gamcunapa taytayquimi cashä.

Gamcunami wamräcuna cayanquipä.

Lapanpä munayyog Dios carmi sayno nē.”*

7

¹ Cuyay waugui-panicuna, Tayta Dios sayno
nicämashgaga ama jusalicushunsu, ni lutan
yachasicuytapis ama chasquipäshunsu. Tayta
Diosta mansapacur pay munashgannöla imaypis
cawashun.

*Corintucho cag waugui-panicuna Pablo
yäsishganta chasquicuyashgan*

² Waugui-panicuna, yarparcayälämay,
ari. Gamcunata manami maygayquitapis
saqueashcäsu ni lulapashcäsu ni engañashcäsu.

³ Gamcunata sayno nicä manami manacagman
churarsu. Naupata nishgänöpis gamcunataga
imaypis mana gongaypami yarparaycäshayqui.

* **6:16** Levítico 26.12; Ezequiel 37.27

* **6:17** Isaías 52.11;

Ezequiel 20.34 * **6:18** 2 Samuel 7.14

⁴ Cananga musyänami apasimushgä cartata liyir tanyasishgäcunata chasquishgayquita. Saymi imano nacarpis resienticönasu ni laquicönasu. Saypa trucanga cushishgana cawaycä.

⁵ Runacuna chiquiyämaptin y gamcuna conträ sharcushgayquita yarpachacur Macedonia provinciaman chashgäpita-pasa* manami tranquilidäta tarishcäsu. ⁶ Imano captinpis cuyapäcog Tayta Diosninsi manami imaypis gongansu payman yäracogcunataga. Saymi laquish caycaptë gamcuna cagpita Tito chämuptin cushicushcä. ⁷ Manami Tito chämushgalanpitasu cushicushcä, sinöga cartacho tanyasishgäta chasquicuyashgayquita wilamaptinmi cushicushcä. Paymi wilamash gamcunaman watucag shamunäta munaycäyashgayquita y nogata shuyacarcaycäyämashgayquitapis. Sayno wilamaptin masrämi cushicushcä.

⁸ Apasimushgä cartata liyir laquicuyänayquipä cashganta musyarmi nogapis laquicorgä. Say cartacho tanyasishgäcunata ali chasquiyashgayquita Tito wilamaptinnami isanga laquicunäpa trucanga cushicushcä. ⁹ Manami gamcunata laquicasishgäpitasu cushicushcä, sinöga Tayta Dios munashgannöna cawaycäyashgayquita musyarmi cushicushcä. ¹⁰ Waquenga jusalicuyashganta tanyacurpis rätulapämi laquicuyan. Laquicuyashpanpis manami jusalicuyta cachariyansu. Sayno cagcunataga Tayta Diosninsi manami perdonangasu.

* **7:5** Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywashganpita musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 2.13.

Jusalicuyta cacharegcunatami isanga Tayta Dios perdonangapä.

¹¹ Gamcunaga cartächo tantyasishgäcunata liyir laquicurpis tantyacuyashcanquimi Tayta Dios munashgannöna cawayänayquipä. Saymi cananga munaycäyanqui watucag shamunäta. Conträ sharcog runacunatapis gamcuna michäyashcanqui washäta rimar mana puriyänanpä. Sayno rurayashgayquita musyarmi cushish caycä. ¹² Say apasimushgä carta manami conträ sharcog runata corriginalayquipäsu cash, sinöga quiquiucunapis tantyasiyashgäta chasquicur cäsucuyänayquipämi. ¹³ Tantyasiyashgänöla cäsucayämashgayquita musyarmi cushicö.

Titupis cushishmi cutimush yachasishushgayquita ali chasquicuyaptiqui. Sayno cushish cutimuptinmi nogapis masrä cushicushcä. ¹⁴ Manarä gamcuna cagman Tito shamuptinmi payta shacyäsergä “Paycuna alimi chasquiyäshunquipä” nishpä. Say nishgänölämi lapapis camacash. ¹⁵ Cananga Titupis gamcunapä yarparaycan yachasishushgayquicunata cushish chasquicur cäsucuyashgayquipitami. ¹⁶ Tayta Dios munashganno cawayashpayquimi cananga yäracuypäna caycäyanqui.

8

Ofrendata shuntayänanpä cayashgan

¹ Macedonia provinciacho tag waugui-panicunata cuyapäcog Tayta Dios alimi yanapash ofrendata cushishla shuntayänanpä.

² Jerusalemcho cag waugui-panicunata

yanapänanpä niptë paycunaga muchog caycarpis
 cushishlami saysica ofrendata shuntayash.
³ Quiquëmi ricashcä ofrendananpä cagpita
 masta ofrendayashgantapis. ⁴ Pobri cayaptin
 saysicata chasquiya mana munaptëpis
 paycuna ruwacayämash shuntayashgancunata
 Jerusalencho cag waugui-panicunaman apanäpä.
⁵ Saysicata shuntananpä cashgantaga manami
 ichiclatapis yarpargäsu. Puntataga paycuna
 promitiyash Tayta Diosninsi palabrancho
 nishgancunata lapantapis cumpliyänanpämi.
 Saypitanami nogacunatapis niyämash imata
 yäsishgätapis cumpliyänanpä.

⁶ Gamcunapis ofrendata shuntayänayquipä
 Tito galaycasish cashuptiquimi payta
 ruwacorgä gamcuna cagman cutimur ofrendata
 shuntäsiyëshunayquipä. ⁷ Gamcunataga
 Tayta Diosninsi lapanchöpis alimi yana-
 paycäyëshunqui payman yäracuyänayquipä,
 wilacuyninta wilacuyänayquipä, yachasicuyninta
 yachacuyänayquipä y cushishla pay munashganno
 cawanayquipäpis. Tayta Dios sayno yana-
 paycäyëshuptiquega gamcunapis Jerusalencho
 cag waugui-panicunata yanapäyänayquimi.

⁸ Sayno nicä manami mana munaycagta
 shuntayänayquipä obligarsu, sinöga Macedonia
 waugui-panicuna cushish shuntayashganno
 gamcunapis ofrendata shuntayänayquipä
 cagta musyarmi. Sayno shuntayaptiquimi
 cuyapäcog cayashgayqui may-saychöpis
 musyacangapä. ⁹ Gamcuna musyayanquimi
 Señorninsi Jesucristupis cuyapäcog cashganta.

Saymi gloriacho rïcu cayninta cacharishpan cay pasaman shamur muchognöla ricacorgan. Sayno ricacorgan nogansipis gloriaman char rïcuno canansipämi.

¹⁰ Waugui-panicuna, ganyan watanami gamcuna waquinpita más puntata ofrendata shuntar galaycuyargayqui. ¹¹ Sayno captinpis cananyag shuntayta manarä ushayaptiquimi yarpäsimo ofrendata cushish shuntayta ushayänayquipä. ¹² Ama laquicuyaysu shuntayashgayqui ofrenda walcala captinpis. Diosninsega cashganta mana cashgantapis musyanmi.

¹³ Manami muchuyman churayta yarparsu gamcunata sayta nicä, sinöga lapansipis yanapänacunansita munarmi. ¹⁴ Paycunapa mana captinpis gamcunapaga canrämi. Gamcuna muchuycho captiquinami paycunapis yanapäyashunquipä. Jucninsi jucninsi sayno yanapänacushgaga manami pishipacushunpänasu. ¹⁵ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

“Ascata shuntagpis manami pusupacorgansu, ni walcalata shuntagpis manami pishëpacorgansu.”*

Corintuman Tito walquegnincunawan cutishgan

¹⁶ Tayta Diosninsitami agradëcicö Titupis noganöla gamcunapä yarparaptin. ¹⁷ Saymi gamcuna cagman cutimunapä niptë fiyupa cushicorgan gamcuna cagcho cayta

* 8:15 Éxodo 16.18

munashpan. ¹⁸ Tituwanmi juc wauguitapis cachaycämö.* Say waugui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata imaypis yanapanmi. Saypitami Macedonia waugui-panicuna niyan ali waugui cashganta. ¹⁹ Saymi payta acrayash Corintupita Jerusalemman ofrendata apayaptë walquiyämānanpäpis. Say ofrendata Jerusalemman chäsiyaptëmi saycho cag waugui-panicuna cushicuyashpan Tayta Diosta agradëcicuyanga. Saynöpis tantyayanga gamcuna yanapäcog cayashgayquita. ²⁰⁻²¹ Diosninsi musyanmi mana yatapacog cashgäta. Sayno captinpis waquin runacuna nogapä lutanta mana yarpäyānanpämi say wauguita pushayäshä.

²² Paycunawanmi cachaycämö juc waugui mastapis.† Paypis Dios munashganno cawag wauguimi. Ali chasquiyānayquipä cashganta musyarmi paypis cushish caycan.

²³ Saycho Tito pï cashgantapis tapuyäshuptiqui wilayanqui nogawan wilacur pureg cashganta. Saynöla say ishcan wauguicuna pï cashgantapis tapuyäshuptiquega wilayanqui caycho cag waugui-panicuna paycunata cachayämushganta. Saynöpis wilayanqui Tayta Dios munashganno cawaycäyashganta. ²⁴ Gamcuna cagman chäyämuptin paycunata shumag chasquiyayälay. Saynöpami may-saychöpis waugui-panicuna musyayanga nishgänöla cuyapäcog cayashgayquita.

* **8:18** Say waugui pï cashganpis manami musyacansu. † **8:22** Say wauguipa jutin ima cashganpis manami musyacansu.

9

1-2 Cuyapäcog cayashgayquita musyarmi Macedonia provincia waugui-panicunata wilargä ganyan watana ofrenda shuntayta galaycuyashgayquita. Sayno wilaptëmi paycunapis shuntaycäyan. ³ Gamcunapis ofrendata shuntarcur alistacushla shuyäsiyämänayquipämi say quimsa wauguicunata gamcuna cagman cachaycämö. ⁴ Macedoniapita wauguicunawan shayämuptë cuidä sayrä shuntaycagta tariyämän. Manarä shuntagta tariptë nogapä y gamcunapäpis pengacuypämi cangapä. ⁵ Saymi quimsan naupamonga shuntäsiyäshunayquipä. Saynöpami shuntayänayquipä nishgayquinöla ofrendayqui listuna canga noga chämur apanäpä. Chämuptërä shuntayaptiquega runacuna yarpäyanga mananiraycar shuntaycäyashgayquitami.

Yanapäcogcunata Tayta Dios yanapashgan

⁶ Musyashgansinöpis walcalata murog cäga walcalatami cosechan. Ascata murog cäga ascataami cosechan. ⁷ Saynöla gamcunapis aycata ofrendanayquipä cagtapis shumag yarpachacurir cushishla ofrendayay. Shonguyqui nanaycaptenga ama ofrendayaysu. Cushishla ofrendag cagtaga Tayta Diosninsi cuyanmi. ⁸ Gamcunapis cushish ofrendayaptiquega imapis mana pishëyäshunayquipämi Tayta Diosninsi yanapäyäshunayquipä. Saynöpami imayquipis canga waquinta yanapäyänayquipä. ⁹ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:
 “Muchogcunatapis payga yanapanmi.

Mana ajayaypami imaypis yanapan.”*

¹⁰ Yanapäcog cayaptiquega murushgansita wayuseg Tayta Diosninsimi gamcunatapis yanapäyashunqui waquinta cushishla yanapäyanayquipä. ¹¹ Saynöpami imapis

pushëyashunquipäsu waquinta yanapäyanayquipä. Sayno yanapäyaptiquimi yanapashgayqui cagcuna Tayta Diosninsita cushishla agradëcicyangapä.

¹² Saymi ofrendata shuntayashgayquita chäsiptë Jerusalencho cag waugui-panicuna cushicuyashpan Tayta Diosta agradëcicyangapä.

¹³ Saynöpis yanapäcog cayashgayquipita y Jesucristupa ali wilacuyninta cäsucuyashgayquipitami Tayta Diosta alabayanga. ¹⁴ Saymi gamcunapä Tayta Diosta manacur agradëcicyanga paycunata yanapäyashgayquipita.

¹⁵ Nogansipis Tayta Diosta agradëcicushun cuyapäcog car nogansi-raycu cuyay surinta cachamushganpita.

10

Contran parlag runacunata mana chasquipäyanapä Pablo yäsishgan

¹ Jesucristo cuyapäcog cashganno nogapis ali shimiläpa gamcunata ruwacö conträ parlag runacunata mana chasquipäyanayquipä. Paycunaga nogapä caynömi nicäyan: “Nogansicho Pablo carga mansa mansalami ali shimilanpa parlapämansi. Juclä marcacho cashpanmi isanga yachag-tucur olgutupaypa cartancho nimansi.” ² Sayno nirmi paycunaga niyan

* 9:9 Salmo 112.9

Diosta mana cäsucog runanöla cashgäta. Saymi gamcunata ruwacö sayno negcunata mana chasquipäyänayquipä. Gamcunata olgutupayta mana munarpis say lutan yachasicogta chasquipäyaptiquega gamcuna cagman chämushpä olgutupäyāshayquipämi.

³ Nogacunaga manami Diosta mana cäsucog runacunanösu defiendicuyä. ⁴ Saypa trucanga Tayta Dios munashgannömi cawayä diabluta vinciyänäpä. ⁵ Saynöpis pay munashganno cawarmi lutan yachasicogcunapa yachasicuyninta manacagman churayä. Saynöpami lutan yarpaycunata cachariyashpan runacuna tanyacur Jesucristuta chasquicuyangapä. ⁶ Saynöpis nishgäcunata cäsucayämaptiquega gamcuna cagman chämurna conträ parlagcunata shuntacäyashgayquicho olgutupāshä imamanpis mana mëticanapä.

⁷ ¿Imanirtä ali parlayashgalanpita pitapis chasquipäyanqui lutancunata yachasiyaptinpis? Sayno runacunaga lutanta yachasirpis niyan Tayta Diospa wilacognin cayashganta. Diospa wilacognin rasunpaypa carga tanyayanmanmi nogapis Diospa wilacognin cashgäta. ⁸ Sayno mana tanyarmi manacagman churayäman: “Pabloga adrëmi apostol-tucun” niyashpan. Sayno niyaptinpis rasunpaypami Tayta Dios churamash apóstol car gamcunata yachasinäpä. Say-nirag runacunataga ama cäsupäyaysu. ⁹⁻¹⁰ Saynöpis paycuna nogapä caynöshi niyan: “Payga cartalachömi mansariypä olgutupämansi. Quiquin caycho carga manami shumag yachasiytapis camäpacunsu.” Sayno

nir shimita goyāshuptiquipis ama cāsüpäyaysu.
 11 Mana wiyacuyaptiquega cartācunacho
 nishgānōlami gamcuna cagman chaycamurpis
 olgutupäyāshayquipä.

12 Sayno conträ parlagcunaga upa cayninpami
 waquin runapitapis más yachag cayashganta
 yarpäyan. Sayno alabacuyashganga ¿imapätä
 välin? Paycunaga shongunman ällarmi pay-
 nirag cashgäta yarpäyan. Sayno nerga
 sengan maycho cashgantapis paycunaga
 manami musyayansu. 13 Sayno nicä manami
 paycunano yachag-tucursu. Nogacunataga
 Tayta Diosninsimi cachayämash wilacuyninta
 gamcunata wilapäyänäpä.

14 Musyayashgayquinöpis Jesucristupa
 wilacuyninta wilacunäpä gamcuna cagman
 chämur manami pipis wilacushgan jananman
 jaticashcäsu. 15 Saypa trucanga manarä
 wilacushganmanmi Jesucristupa wilacuyninta
 chäsishcä. Gamcunaman puntata chämush
 captëmi pipis sapata churapämanmansu
 Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata
 yachasinäpä.

16 Manami gamcuna caglachösu wilacuyta
 yarpaycäyä, sinöga waquin marcacunachöpis
 wilacuytami yarpaycäyä. Isanga pipis
 manarä wilacushgancunachömi wilacuyäshä.
 Saynöpami juc wilacushgancunamanga
 jaticäyāshäsu: “Nogacunami yachasiyashcä”
 nir mana alabacuyänäpä. 17 Tayta Diosninsipa
 palabbranchöpis caynömi nican:

“Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabacun yanapashganpita.”*

18 Saymi alabacunansipa trucanga shuyänansi juicio finalchöchörä Tayta Dios: “Alitami rurashcanqui” nimänansita.

11

Corintucho cag waugui-panicunapä Pablo laquicushgan

¹ Apóstol car imano nacashgätapis wilapaptë waquin yachasicogta wiyayashgayquinöla nogatapis wiyayämay. ² “Capascher lutan yachasicuytapis chasquicuycäyan” nirmi segaypa gamcunapä laquicuycä. Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëmi gamcuna Jesucristuta chasquicuyashcanqui. Saymi jipash surinta manarä olgu reguegta runaman entregayta munashganno gamcunatapis lutan yachasicuycunata mana chasquipaycagta Jesusman entregayta munaycä. ³ Saynöpis laquicö Evata Satanás engañashganno gamcunatapis lutan yachasicogcuna engañayäshunayquitami. Nogaga manami munäsu Jesucristuman yäracuycäyashgayquipita guepaman cuticuyänayquita.

⁴ ¿Imanirtä gamcunaga chasquicuycäyanqui Jesucristuman ituycasilar lutanta yachasiyäshuptiqui? Saynöpis ¿imanirtä chasquicuycäyanqui Santu Espirituman y salvacionman ituycasilar lutanta yachasiyäshuptiqui? ⁵ Say lutan yachasicogcunaga: “Más alinnin cag apostolmi

* **10:17** Jeremías 9.24

cä” nicarpis manami rasunpaypasu apóstol caycäyan. Nogatami isanga quiquin Jesucristo churamash apostolnin canäpä. ⁶ Paycuna ricamaptenga capascher runacunapa naupancho shumag parlaytapis camäpacösu. Mana yachashgäta paycuna niyaptinpis musyämi imata nicashgätapis. Paycuna niyashganno mana cashgätaga gamcunapis musyayanquimi.

Mana cobraylapa Pablo wilacushgan

⁷ ¿Lutantasurä rurargä gamcunata mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapashpä? Cobranäpa trucanga gamcuna cagcho car gastöcunapä arorgämi. Sayno arorgä Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyänayquipämi. ⁸⁻⁹ Gastöcunapä laquicuyänayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashgäcunapä maygayquitapis manacorgäsu. Saypa trucanga Macedonia provinciapitami gastöcunapä waugui-panicuna apasiyämorgan. ¹⁰ Tayta Dios musyanmi rasun caglata nicashgäta. Manami pipis michämanmansu Jesucristupa ali wilacuyninta mana cobraylapa wilacunäpä. ¹¹ Sayno niptë ama yarpäyaysu gamcunapita resienticush caycashgäta. ¡Tayta Diosninsega musyanmi gamcunata cuyashgäta!

¹² Gamcunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä nogaga imaypis manami say lutan yachasicogcunanösu gastöcunapä manacushcä. Sayno mana manacuptëmi say lutan yachasicogcunaga niyanmansu paycunano cashgäta. ¹³⁻¹⁵ Paycunaga manami Jesucristupa apostolninsu caycäyan, sinöga Satanás munashganta rurarmi runacunata

engañanan cash apostol-tucuyan. Saynölami quiquin Satanaspis runacunata engañanan cash ali angil-tucur puriycan. Satanás munashganta rurar runacunata engañashganpitami Tayta Diosninsi say lutan yachasicogcunata mana cuyapaypa infiernuman gaycongapä.

Pablo nacashgancuna

¹⁶⁻¹⁷ Alabacunäpä Tayta Dios mana cachamaptinpis apóstol car nacashgäta tanyacunayquipä canan ichiclatapis wilaparcushayqui. ¹⁸ Alabacogcuna niyashgancunatapis wiyaycarga canan noga nishgäcunatapis wiyaycalämay.

¹⁹ Gamcuna rasunpaypa yachag carga ¿imanirtä cushishla chasquicuyanqui say lutan yachasicogcuna alabacur niyashushgayquita? ²⁰ ¿Imanirtä upälala caycäyanqui munashganta rurasiyäshuptiquipis, imata suwapäyashuptiquipis, engañayäshuptiquipis, mana runatano ricayäshuptiquipis y lagyayäshuptiquipis? ²¹ ¡Achyä pë, paycuna sayno rurashganga alicher caycan! ¿Nogapis sayno ruranätacu munaycäyanqui?

Paycuna alabacur yachashushgayquita chasquicuycarga ¿imanirtä noga nishgäcunata chasquicuyanquisu? Isanga paycunano alabacur pengacömi. ²² Paycuna hebreo casta cayashgannölami nogapis hebreo casta caycä. Paycuna Israel runa cayashgannölami nogapis Israel runa caycä. Paycuna Abrahampa castan cayashgannölami nogapis Abrahampa castan caycä. ²³ Paycuna Jesucristupa apostolnin cayashganta nirpis manami rasunpaypasu nogano Jesucristupa apostolnin caycäyan.

Paycuna may-saychöpis wilacuyashganta nirpis manami rasunpaypasu nogano may-saypapis wilacur puriyash. Wilacuyashganpita carcilcho wichgarâyashganta nirpis manami noganösu wilacushganpita asca cuti carcilcho wichgarash. (Quiquëpita sayno parlar pengacömi.)

Asca cutimi autoridäcuna astamash. Saynöpis asca cutimi chiquimag runacuna wanusimayta munamash. ²⁴ Pisga cutimi quimsa chunca isgun (39) maqui fiyupa astamash Israel runacunapa autoridänincuna. ²⁵ Saypita Roma autoridäcunapis quimsa cutimi gueruwan fiyupa wiruyämash. Saynöpis runacuna sangarmi ushamash. Quimsa viäjimi aywaycâyashgä büquipis talpucargan. Büqui talpucaptin juc pagas juc junagmi gueruta macalacircular lamarcho aynargä. ²⁶ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurmi may-saypapis purishcä. Asca cutimi mayupis cäsi apamash. Suwacunapa maquinpitapis asca cutimi gueshpergä. Israel runacunapis y mana Israel runacunapis wanusimaytami munayämash. Marcachöpis, sunyagchöpis y lamarchöpis cäsi cäsimi wanushcä. Jesucristuman yäracog-tucogcunapis wanusimaytami munayämash. ²⁷ Mayman charpis arushcämi. Asca cutimi yarpachacur punuytapis tarishcäsu. Saynöpis micanarmi yacunarmi purishcä. Mödanä lllapshala captin aläsicushcämi. ²⁸ Say jananmanmi may-saycho caycag waugui-panicunapä: “¿Imanörä caycäyan?” nishpä yarpachacö. ²⁹ Waugui-panicunacho mayganpis nacaptenga fiyupami laquicö. Pitapis jusalicasiptenga

jusalicaseg runapä fiyupami rabiä.

³⁰ Sayno captinpis manami nacashgäcunapita alabacuyta munäsu, sinöga Tayta Dios yanapämashganpitami imaypis wilacushä.

³¹ Señorninsi Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata parlaycashgäta. Payla imaypis alabash cayculäsun. ³² Imaypis yanapämashgannölämi Damasco marcacho caycaptëpis gueshpinäpä yanapämargan.

Saychömi rey Aretaspa gobernadornin wardiacunata churargan marca puncupa yarguptë prësu sariyämänapä. ³³ Sayno prësu sariyämänapä shuyacaycäyämaptinmi Tayta Diosman yäracog mayinsicuna canastaman winarcu perga janänpa warcuypa uräsiyämargan. Saynöpami Tayta Dios yanapämargan say runacunapa maquinpita gueshpinäpä.

12

Pabluta ciëluman Tayta Dios apashgan

¹ Sayno nir alabacuycashgäta yarpäyaptiquipis canan wilayäshayqui Jesucristo quimsa cag ciëlucho* ricasimashgancunata. ² Jesucristo quimsa cag ciëluman pushamashgan chunca chuscu (14) watanami päsash. Tayta Dioslämi musyan cuerpuntin aywashgäta o almalä aywashgantapis.

³⁻⁴ Imano cash captinpis musyämi Tayta Diospa naupanman chashgäta. Saychömi wiyargä imaypis mana wiyashgäcunata.

* **12:1** Punta cag ciëloga caycan pucutay caycashganyaglami. Ish-cay cag ciëloga caycan goyllarcuna, quila y inti caycashgan cagmi. Quimsa cag ciëlunami caycan Tayta Dios trönnun caycashgan cag.

Say wiyashgäcunataga imano tantyasiytapis manami camäpacösu.

⁵ Tayta Diospa naupanman chashgäpita cushicurpis masmi cushicö pay munashganno cawanäpä Tayta Dios imaypis yanapämashganpita.

⁶ Noga quimsa cag ciëluman char ricashgäcunapitaga manami aläpa parläsu, rasunpaypa sayman chash caycarpis. Saycunalata parlaptëga santuna cashgätami runacuna yarpäyanga. Saytaga manami munäsu. Saypa trucanga imano cawashgätapis runacuna ricacamänantami munä.

Pablo gueshyaptinpis Tayta Dios payta yanapashgan

⁷ Ciëlucho ricashgäcunapita mana alabacunäpämi Tayta Diosninsi gueshyasimash. Say gueshyaga cuerpöcho casha jatiraycagnöpis fiyupami nacaycäsiman. Say gueshyatami Satanás utilizash fiyupa laquicasimänanpä.

⁸ Saymi Tayta Diosninsita quimsa cuti manacorgä gueshyashgäpita aliyäsimänanpä.

⁹ Sayno manacuptëpis manami aliyäsimashgasu. Saypa trucanga caynömi nimargan: “Gueshyashgayquipita mana aliyäsiptëpis gamwan imaypis caycaptëga ama laquicuysu. Nacaptiquipis yanapaptëmi tantyanquipä imaypis gamwan caycashgäta. Saynöpami imano nacarpis noga munashgäno cawanquipä.” Tayta Dios sayno nimaptinmi Jesucristo yanapaycämashganta musyar gueshyaycarpis cushicö.

¹⁰ Saymi laquicönasu gueshyarpis, runacuna ashliyämaptinpis, ima pishëmaptinpis, wilacushgäpita runacuna chiquiyämaptinpis y Jesucristu-raycu imano

nacarpis. Nacaptë Tayta Dios yanapämaptinmi pay munashganno cawanäpä tantyaycä.

Corintucho cag waugui-panicuna Pablupa contran sharcuyashgan

¹¹ Apostol-tucocuna nogapa conträ parlayaptenga ¿imanirtä favornë sharcuyargayquisu? Nogapa favornë parlayaptiquega manami guelgamömansu cargan quiquë alabacushpä. Mana väleg runa cashgäta conträcuna yarpäyaptinpis nogaga Jesucristo acrashgan apostolmi caycä. ¹² Jesucristupa apostolnin cashgätaga gamcuna tantyacuycashcanqui paypa munayninwan milagrucunata rurashgäta ricarmi. ¹³ Isanga waquin marcacunacho gastöcunapä waugui-panicunata manacushgänöga gamcunata manami manacushcäsu. ¿Mana manacushgaläpitasurä conträ sharcuyargayqui?

¹⁴ Alistacushganami caycä gamcuna cagman yapay shamunäpä. Cananwanga quimsa cutinami shamushäpä. Manami quiquëpä imatapis ashirsu gamcunaman shamushä, sinöga gamcunata yachasinäpämi. Musyashgansinöpis calpanman chashganyag papäninmi surincunapä imatapis puestupan. Manarä calpancho carga manami surincunasu taytanpä imatapis puestupan. ¹⁵ Saynölami gamcunata imatapis manacunäpa trucanga yanapäyashayqui Jesucristuman shumag yäracuyänayquipä. Gamcunata cuyaycaptëga ¿imanirtä nogapita jucniragyash caycäyanqui?

¹⁶ Gamcuna cagcho mana cobraylapa wilacuycaptëpis waquinniquicunashi

nicäyanqui muchogcunapä neg-tumpala
 quiquëcunapä guellayta shuntaycäsishgäta.
 17-18 ¿Imanirtä gamcuna sayno yarpaycäyanqui?
 Musyayashgayquinöpis Titutawan juc wauguita
 gamcunaman cachamuptë manami imatapis
 saqueayäshushcanquisu. Tito mana saqueapacog
 cashgannömi nogapis saqueapacösu. Paywan
 nogaga say yarpaylami caycäyä.

19 Cuyay waugui-panicuna, manami Jesu-
 cristupa apostolnin cashgäta musyasilarsu sayno
 guelgaycämö, sinöga Jesucristo munashganno
 cawayänayquita munarmi. Sayno yarpashgätaga
 Tayta Diosninsi musyanmi. 20 Gamcuna cagman
 shamur jusalicur cawaycagta tarinäpä cagtami
 laquicöga. Jusalicuycagta tarerga fiyupami
 olgutupäyëshayquipä. Saynöpis rimanacuycagta,
 chiquinacuycagta, rabiäsinacuycagta, jucpa
 washanta rimaycagta, jamuränacuycagta, runa-
 tucuycagta y rabiapänacuycagta tarinäpä cagtami
 laquicöga. 21 Saynöpis jusalicuycagta tarir
 gamcunapita pengacunäpä cagpitami laquicö.
 Chinäcur waynäcur puriyagta tarir waganäpä
 cagpitami laquicöga.

13

*Jusalicuyashganta mana cachariptin Pablo
 olgutupänanpä cashgan*

1 Cananwanga quimsa cutinami gamcunaman
 watucag shamushä. Yarpäyay Tayta Diosninsipa
 palabrancho cayno guelgaraycashganta:

“Lutanta rurashgan musyacänanpäga ishca y o quimsa runacunarämi lutanta rurashganta ninman.”*

² Saynölami ishca y cag shamuynecho gamcunata mayna nergä jusalicuycäyashgayquita cachariyänayquipä. Canan cutimur saynöla jusalicuylacho cawaycagta tarerga mana cuyapaypami olgutupäshayquipä.

³ Gamcunaga munaycäyanqui Jesucristupa apostolnin car jusalicogcunata olgutupänätarä. Chämur olgutupaptärerämi musyamanquipä. Apostolnin canäpä churamag Jesucristupis manami pitapis jananpansu, sinöga munayyogmi caycan jusalicogcunata pitapis castigananpä. Saymi jusalicuycagta tarerga corönayqui jatish captiquipis lapayquita olgutupäshayqui.

⁴ Jesucristo cruzcho wanush caycaptinpis Tayta Diosninsimi payta cawarisimush. Saynölami nogapa conträ sharcuyaptiquipis Jesucristuman yäracuptë Tayta Dios yanapäman gamcunata corriginäpä.

⁵ Quiquiquicuna imano cayashgayquitapis tanyacuyay. Saynöpis Jesucristuta rasunpaypa chasquicushgayquita o mana chasquicushgayquitapis shumag tanyacuyay. Payta rasunpaypa chasquicush cayaptiquega tanyacanmanmi Jesucristupa maquincho caycäyashgayqui. Cuidä payman janan shongula yäracuycäyanquiman.

⁶ Rasunpaypa payta chasquicorga nogapäpis tanyayanquimanmi Jesucristupa apostolnin cashgäta.

* **13:1** Deuteronomio 19.15

7-9 Apóstol cashgä musyacänanpäga conträ runacuna munayan gamcuna cagman shamur jusalicogcunata olgutupänatarä. Paycuna sayno munayaptinpis gamcuna cagman chämur alita ruraycagta tarir manami pitapis olgutupäshänasu. Noga más munä watucag shamur Tayta Dios munashganno gamcuna cawaycagta tariytami. Saymi Tayta Diosta manacuycäyä jusalicuycunata cacharir pay munashganno cawayänayquipä. ¹⁰ Cay guelgamushgäcunata cäsucuyaptiqui gamcuna cagman chämushpä mananami olgutupäshayquinasu. Manami laquicasinäpäsü Tayta Dios churamash apóstol canäpä, sinöga shumag shacyäsinäpämi.

¹¹ Waugui-panicuna, imaypis cushicuyay. Tayta Diosninsi munashganno cawanayquipä cay cartacho tantyasishgäno cawayay. Jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawayay. Sayno cawayaptiquimi cuyapäcog y ali cawayta gomagninsi Tayta Dios imaypis yanapäyashunqui. ¹² Jucniqui jucniquipis cushishla saludanacuyay. ¹³ Saynöpis caycho caycag waugui-panicuna salüduñtami gamcunapä apasicayämün.

¹⁴ Señorninsi Jesucristuwan Tayta Diosninsi y Santu Espiritupis gamcunata imaypis cuyapaycuyäläshunqui. [Amén.]

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723